

procesa dël stiklâ var rastles gaisa burtulj un stikla biezumš var bôt nevi-enâds. Tas ir ļauztver kâ dabiskas roku darba sekas, un tas pieškir ar m-uli izpôstam stiklam tâ raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpôstu stik-ļu vienmâr trîet, kamâr tas ir auksts.

LTU - Bendroji priežiūra: Dulkėms valyti naudokite minkštą ir sausą šluo-štę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalininti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Nejunkite lemp-os, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrečiai šuma pûstam stiklui: Šuma pûstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevieno-das. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kuro-š burna pûstas stiklas įgyja charakterį ir organišką išvaizdą. Burna pûstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėges.

SVK - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú ha-n dričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Sp-eciálne pre fukané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedin-čnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručn-ého procesu a práve to dodáva fukanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

HUN - Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törlőkendőt a p-ortálismához, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújt üvegekhez: A szájjal fújt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálással addóttan legbuborékok lehettek az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a közí eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt ü-veget mindig hidegen tisztítsa.

ROM - Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curăț-area prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evaporă toată apa. Special pentru stic-le suflate: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces u-nic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați înt-otdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE - Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k je-mnému odstranění mastnoty nebo podobných škvŕn měkký navlhčený ha-dřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čistící prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro fou-kané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému proc-esu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tlouš-ťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a p-ávě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Fouka-né sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho kr-po ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne ma-deže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižig-ajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihamo steklo: Ustno pihamo steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega posto-pka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihamo steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRG - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αποβροσμητικά. Μην ανάψετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χ-ρησιμοποιείτε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσικό γυαλί: Το φυσί-τό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρείται ως φυσικό επακόλ-ουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό γυ-αλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυ-σιολό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

nordlux®
www.nordlux.com

Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Installation sinvisning | Instructions de montage | Montage-instructies |

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlanmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişikliklik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağzıdan üflemei cama karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реagenти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло нения характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagenise. Nem-ojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvan-om staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hi-ladno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тка-нью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте м-ягкую влажную ткань. Не используйте мощные средства или хими-ческие реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не ис-парится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стек-ла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального проц-есса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стел-са также может варьироваться. Это следует рассматривать как ест-ественное следствие процесса ручной выработки, и именно это п-ридает глупному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищай-те выдувное стекло только в холодном виде.

دبختسار، اربا غلا، جہلم فغاچ، نجران شامق، قطیف، دبختسار، فغاچا، قرايصرل، نورصغیر، (قوی ویم وچ 50 یم لقی) رتاف دام یف، ظلمبو، نجران شامق، قطیف، اکبا، دبختسار، آل، حبش، ام و او، مرچل، غلب، قارال، لبت، وچ، عظیم، دام، وچ، جابصرل، آل، غل، آل، تناسیم، و اعطراف، دام، یل، وچ، دبخت، یفل، تاقیظ، آل، یفل، یچ، دبخت، دبچ، آل

غندلاب لکشابل، چاچرلا لکشنتی، رجا، غندلاب لکشابل، چاچرلاب صراح، یف، داومل، شاعلف، دچ، اوبنت، دق، دقیرفل، قیل، غلا، مده، مسیسر، آیددی، رجا، قیل، مغل، قی، غیبط، دچ، ینت، لقل، دغیر، چاچرلا لکشبل، فلت، جی، دق، اهل، چاچرلا، دقیرفل، صرا، صراح، رجا، غندلاب لکشابل، چاچرلا، جندی، ام، و، دقیرفل، یسارال، وعضو، ارب، و، و، رجا، غندلاب لکشابل، چاچرلا، فلیظنت، یل، اید، صرد، ج